

Especificações

Sistema do circuito	circuito OTL (saída sem transformador) Fornecimento de corrente por impulsos	Margem de regulação do nível de entrada 0,2 – 4,0 V (jacks de pinos RCA) 0,4 – 8,0 V (entrada de alto nível)
Entradas	Jacks de pinos RCA Conector de entrada de alto nível	Filtro de passagem de frequências altas 50 – 200 Hz, –12 dB/oct
Saídas	Terminais das colunas	Filtro de passagem de frequências baixas 50 – 200 Hz, –12 dB/oct
Impedância da coluna	2 – 8 ohms (estéreo) 4 – 8 ohms (quando utilizado como amplificador em ponte)	Baixa amplificação (Low boost) 0 – 10 dB (40 Hz)
Saída máxima	Quatro altifalantes: 100 watts por canal (a 4 ohms) Três altifalantes: 100 watts × 2 + 260 watts × 1 (a 4 ohms) Dois altifalantes: 260 watts por canal (a 4 ohms)	Requisitos de corrente da bateria do automóvel de 12 V DC (negativo à massa)
Saídas nominais (tensão de corrente a 14,4 V)	Quatro altifalantes: 50 watts por canal (20 Hz – 20 kHz, 0,04 % THD, a 4 ohms) 65 watts por canal (20 Hz – 20 kHz, 0,1 % THD, a 2 ohms) Dois altifalantes: 130 watts (mono) (20 Hz – 20 kHz, 0,1 % THD, a 4 ohms)	Tensão de corrente 10,5 – 16 V Corrente com saída nominal: 26 A Entrada telecomando: 5 mA
Resposta em frequência	5 Hz – 100 kHz (±3 dB)	Dimensões Aprox. 258 × 55 × 312 mm (l/a/p) não incluindo controles e peças salientes
Distorção harmónica	0,005 % ou inferior (a 1kHz, 4 ohms)	Peso Aprox. 3,0 kg acessórios não incluídos
		Accessórios fornecidos Parafusos de montagem (4) Cabo de entrada de alto nível (2) Tampa de protecção (1) Capa de protecção (1)
		Design e especificações sujeitos a alterações sem aviso prévio.

Stereo Power Amplifier

Manual de instrucciones

Manual de instruções

Guía de solución de problemas

La siguiente lista de comprobaciones le resultará útil para solucionar la mayoría de los problemas que pueda encontrar con la unidad.

Antes de consultar la siguiente lista, examine los procedimientos de conexión y funcionamiento.

Problema	Causa/Solución
El indicador POWER/PROTECTOR no se ilumina.	El fusible se ha fundido. → Sustitúyalo por otro nuevo. El cable de toma a tierra no está firmemente conectado. → Conéctelo firmemente a un punto metálico del automóvil. La tensión que recibe el terminal remoto es demasiado baja. • No ha activado la unidad principal conectada. → Actívela • El sistema emplea demasiados amplificadores. → Utilice un relé. Compruebe la tensión de la batería (10,5 – 16 V).
• El indicador POWER/PROTECTOR parpadea. • La unidad se calienta de forma anormal.	Emplee altavoces con una impedancia adecuada. • Funcionamiento estéreo: 2 – 8 Ω • Funcionamiento en puente: 4 – 8 Ω Las salidas de altavoz están cortocircuitadas. → Rectifique la causa del cortocircuito.
Se escucha ruido del alternador.	Los cables de conexión de alimentación se encuentran demasiado cerca de los cables de pines RCA. → Manténgalos alejados entre sí. El cable de toma a tierra no está firmemente conectado. → Conéctelo firmemente a un punto metálico del automóvil. Los cables negativos de altavoz han entrado en contacto con el chasis del automóvil. → Manténgalos alejados del chasis.
El sonido se amortigua.	El interruptor FILTER está ajustado en la posición "LPF".
El sonido es demasiado bajo.	El control de ajuste de nivel está ajustado en la posición "MIN".
Las características HPF, LPF y LOW BOOST no resultan efectivas.	El interruptor DIRECT se encuentra en la posición ON.

Guia de resolução de problemas

A lista de verificação apresentada abaixo destina-se a ajudá-lo a solucionar a maior parte dos problemas que possam surgir.

Antes de a ler, consulte os procedimentos de ligação e de funcionamento.

Problema	Causa/Solução
O indicador POWER/PROTECTOR não se acende.	O fusível está fundido. → Substitua o fusível por um novo. O fio de ligação a terra não está bem ligado. → Ligue-o a um ponto metálico do automóvel. A tensão que passa para o terminal remoto é demasiado baixa. • A unidade principal não está ligada. → Ligue a unidade principal. • O sistema está a utilizar demasiados amplificadores. → Utilize um relé. Verifique a tensão da bateria (10,5 – 16 V).
• O indicador POWER/PROTECTOR pisca. • O aparelho está a aquecer demais.	Utilize amplificadores com uma impedância adequada. • Funcionamento em estéreo: 2 – 8 Ω • Funcionamento em ponte: 4 – 8 Ω As saídas da coluna têm um curto-circuito. → Descubra e solucione o problema que provoca o curto-circuito.
Ouve-se o ruído do alternador.	Os cabos de ligação à corrente estão instalados demasiado perto dos cabos de pinos RCA. → Afaste os cabos uns dos outros. O fio de ligação a terra não está bem ligado. → Ligue-o a um ponto metálico do automóvel. Os cabos do negativo à massa da coluna estão a tocar no chasis do automóvel. → Afaste-os do chasis.
O som está abafado.	O selector FILTER está na posição "LPF".
O som está demasiado baixo.	O controlo de regulação de nível está na posição "MIN".
HPF, LPF e LOW BOOST não estão a funcionar correctamente.	O selector DIRECT está na posição ON.

XM-5040X

Sony Corporation ©2000 Printed in Japan



Especificaciones

Sistema de circuito	OTL (salida sin transformador) Suministro de alimentación por impulsos	Margen de ajuste de nivel de entrada 0,2 – 4,0 V (Tomas de pines RCA) 0,4 – 8,0 V (Entrada de alto nivel)
Entradas	Tomas de pines RCA Conector de entrada de alto nivel	Filtro de paso alto 50 – 200 Hz, –12 dB/oct
Salidas	Terminales de altavoz	Filtro de paso bajo 50 – 200 Hz, –12 dB/oct
Impedancia de altavoz	2 – 8 ohmios (estéreo) 4 – 8 ohmios (si se utiliza como amplificador en puente)	Baja potenciación 0 – 10 dB (40 Hz)
Salidas máximas	Cuatro altavoces: 100 vatios por canal (a 4 ohmios) Tres altavoces: 100 vatios × 2 + 260 vatios × 1 (a 4 ohmios) Dos altavoces: 260 vatios por canal (a 4 ohmios)	Requisitos de alimentación Batería de automóvil de 12 V CC (negativo a masa)
Salidas nominales (tensión de suministro a 14,4 V)	Cuatro altavoces: 50 vatios por canal (20 Hz – 20 kHz, 0,04 % THD, a 4 ohmios) 65 vatios por canal (20 Hz – 20 kHz, 0,1 % THD, a 2 ohmios) Dos altavoces: 130 vatios (monofónico) (20 Hz – 20 kHz, 0,1 % THD, a 4 ohmios)	Tensión de suministro de alimentación 10,5 – 16 V
Respuesta de frecuencia	5 Hz – 100 kHz (±3 dB)	Consumo de energía Con salida nominal: 26 A Entrada remota: 5 mA
Distorción armónica	0,005 % o inferior (a 1kHz, 4 ohmios)	Dimensiones Aprox. 258 × 55 × 312 mm (an/al/prf), partes y controles salientes excluidos
		Masa Aprox. 3,0 kg accesorios excluidos
		Accesorios suministrados Tornillos de montaje (4) Cable de entrada de alto nivel (2) Cubierta de protección (1) Cubierta protectora (1)
		Diseño y especificaciones sujetos a cambios sin previo aviso.

Características

- Salida máxima de potencia de 100 vatios por canal (a 4 ohmios).
- Esta unidad puede utilizarse como amplificador monofónico con una salida máxima de 260 vatios.
- Es posible realizar la conexión directa con la salida de altavoz de un sistema de audio para automóvil si éste no está equipado con salida de línea (Conexión de entrada de alto nivel).
- Filtros de paso bajo y de paso alto y circuito de baja potenciación por separado para los lados izquierdo y derecho.
- El interruptor DIRECT puede utilizarse para derivar los filtros de paso bajo y alto y el circuito de baja potenciación para obtener un sonido de alta calidad.
- Es posible confirmar visualmente el nivel de salida de los lados izquierdo y derecho con el indicador de nivel de potencia.

- Circuito de protección incorporado.
- Suministro de alimentación por impulsos* para obtener una potencia de salida estable y regulada.

* Suministro de alimentación por impulsos

Esta unidad dispone de un regulador de potencia incorporado que convierte el suministro de alimentación de CC de 12 V de la batería del automóvil en impulsos de alta velocidad mediante un interruptor semiconductor. Estos impulsos se incrementan mediante el transformador incorporado de impulsos y se dividen en suministro de alimentación positiva y negativa antes de volver a convertirse en corriente directa. De esta forma, se regula la tensión fluctuante de la batería del automóvil. Este sistema de suministro de alimentación de peso ligero proporciona una alta eficacia del suministro con una salida de baja impedancia.

Características

- Saída máxima de potência de 100 watts por canal (a 4 ohms).
- Este aparelho pode ser utilizado como um amplificador mono com uma saída máxima de 260 watts.
- Pode fazer uma ligação directa à saída da coluna do autorádio se este não estiver equipado com uma saída de linha (Ligação de entrada de alto nível).
- Filtro de passagem de frequências baixas, filtro de passagem de frequências altas e circuito de baixa amplificação (low boost) separados, para os lados direito e esquerdo.
- O selector DIRECT pode ser utilizado para ultrapassar o filtro de passagem das frequências baixas, o filtro de passagem das frequências altas e o circuito de baixa amplificação (low boost) para obtenção de um som de alta qualidade.
- Pode confirmar visualmente o nível de saída dos lados direito e esquerdo através do indicador de nível de potência.

- Circuito de protecção fornecido.
- Fornecimento de corrente por impulsos* para obtenção de uma potência de saída estável e regular.

* Fornecimento de corrente por impulsos

Este aparelho tem um regulador de potência incorporado que converte a corrente fornecida pela bateria de 12 V CC do automóvel em impulsos de alta velocidade utilizando um interruptor semiconductor. Estes impulsos são aumentados pelo transformador incorporado e separados em fornecimento de corrente positiva e negativa antes de serem convertidos de novo em corrente contínua. Isto serve para regular a tensão oscilante da bateria do automóvel. Este sistema de fornecimento de corrente muito leve fornece uma corrente altamente eficiente com uma saída de baixa impedância.

Ubicación y función de los controles

- Indicador de nivel de potencia**
Indica los niveles de salida de los canales izquierdo y derecho de las salidas frontal y posterior. La escala está calibrada para emplear altavoces de 4 ohmios.
- Indicador POWER/PROTECTOR**
Se ilumina en verde mientras la unidad se encuentra en funcionamiento. El color cambiará de verde a rojo y la unidad se desactivará al activarse el circuito de protección debido a algún fallo de funcionamiento de la misma.
- Control de nivel LOW BOOST**
Gire este control para reforzar las frecuencias aproximadamente de 40 Hz hasta un máximo de 10 dB. Si el interruptor DIRECT se encuentra activado (posición ON), este circuito no funcionará.
- Control de ajuste de frecuencia de corte**
Ajusta la frecuencia de corte (50–200 Hz) para los filtros de paso bajo o paso alto.
- Interruptor de selección FILTER**
Si el interruptor se encuentra en la posición LPF, el filtro se ajustará en el paso bajo. Al encontrarse en la posición HPF, el filtro se ajusta en el paso alto. Si el interruptor DIRECT se activa (posición ON), estos filtros no funcionarán.
- Control de ajuste de nivel LEVEL**
El nivel de entrada puede ajustarse con este control si se utiliza un equipo fuente de otros fabricantes. Gírelo hasta MAX si el nivel de salida del sistema de audio del automóvil es bajo.
- Interruptor DIRECT**
Si este interruptor se encuentra en la posición ON, la señal no pasará a través del filtro de paso bajo, de paso alto ni el circuito de baja potenciación.

Ajustes de interruptor para cada configuración de sistema
(Cambie las posiciones de interruptor según la configuración.)

Sistema (consulte "Conexiones")	DIRECT	FILTER	LOW BOOST
• Sistema de 4 altavoces	ON	—	—
• Sistema de 2 altavoces	OFF	OFF	*
• Sistema de 3 altavoces Altavoces de gama completa	OFF	HPF	—
• Sistema de 2 vías Altavoces potenciadores de graves	OFF	LPF	*

* nivel aconsejable

Notas

- Este amplificador dispone de circuitos independientes incorporados para los canales izquierdo y derecho. Si desea emplear este amplificador como monofónico, ajuste los diales izquierdo y derecho de los controles de ajuste de frecuencia de corte, de nivel LOW BOOST y de ajuste LEVEL en la misma posición.
- Si no utiliza el filtro de paso bajo, el de paso alto ni el circuito de baja potenciación, ajuste el interruptor DIRECT en la posición ON para disfrutar de un sonido de alta calidad.

Localização e função dos controlos

- Indicador de nível de potência**
Indica os níveis de saída dos canais esquerdo e direito das saídas frontal e posterior. A escala é calibrada para uso com altifalantes de 4ohms.
- Indicador POWER/PROTECTOR**
Acende-se com uma luz verde durante o funcionamento do aparelho. A cor muda de verde para vermelho e o aparelho desliga-se quando o circuito de protecção é activado devido a uma avaria.
- Controlo do nível LOW BOOST**
Rode este controlo para aumentar as frequências de cerca de 40 Hz para um máximo de 10 dB. Quando o selector DIRECT estiver activado o circuito está desactivado.
- Controlos de regulação da frequência do corte**
Regula a frequência do corte (50–200 Hz) para os filtros de passagem de altas ou baixas frequências.
- Interruptor do selector FILTER**
Quando o interruptor estiver na posição LPF, o filtro fica regulado para passagem de frequências baixas. Quando estiver na posição HPF, o filtro fica regulado para passagem de frequências altas. Quando o selector DIRECT estiver activado, os filtros não funcionam.
- Controlo de regulação LEVEL**
O nível de entrada pode ser regulado com este controlo quando utilizar equipamento de outros fabricantes. Regule-o para a posição MAX quando o nível de saída do autorádio estiver baixo.
- Selector DIRECT**
Quando o selector DIRECT estiver na posição ON, o sinal passa através do filtro de passagem de frequências baixas, o filtro de passagem de frequências altas e o circuito de baixa amplificação.

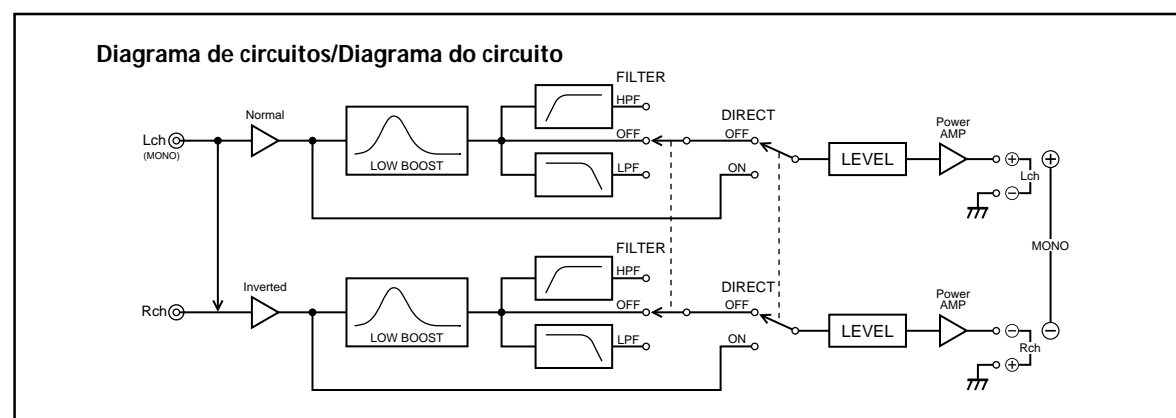
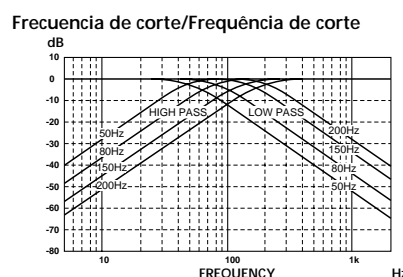
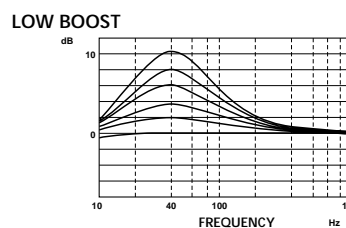
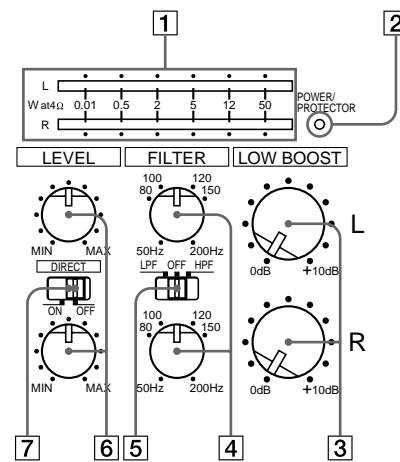
Definições do selector para cada configuração de sistema
(Mude as posições do selector de acordo com a configuração.)

Sistema (consulte "Ligação")	DIRECT	FILTER	LOW BOOST
• Sistema de 4 altifalantes	ON	—	—
• Sistema de 2 altifalantes	OFF	OFF	*
• Sistema de 3 altifalantes Altifalantes de gama total de frequências	OFF	HPF	—
• Sistema de 2 vías Subwoofers	OFF	LPF	*

* nível recomendado

Notas

- Este amplificador dispõe de circuitos independentes incorporados para os canais esquerdo e direito. Se quiser utilizar este amplificador como um amplificador mono, regule os anéis esquerdo e direito da regulação da frequência de corte, o nível LOW BOOST e a regulação LEVEL para a mesma posição.
- Se não utilizar o filtro de passagem para as frequências baixas, o filtro de passagem para as frequências altas e o circuito de baixa amplificação, coloque o selector DIRECT na posição ON.



Conexiones

Precaución

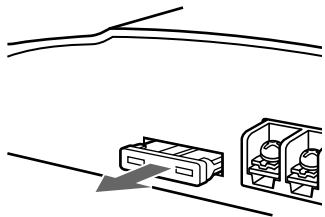
- Esta unidad está diseñada para utilizarse sólo con 12 V CC negativo a masa.
- Emplee altavoces con impedancia de 2 a 8 ohmios (4 a 8 ohmios cuando se utilice como amplificador en puente).
- No conecte altavoces activos (con amplificadores incorporados) a los terminales de altavoz de la unidad, ya que puede dañar dichos altavoces.
- Evite instalar la unidad donde:
 - esté expuesta a altas temperaturas, como a la luz solar directa o al aire caliente de la calefacción.
 - esté expuesta a la lluvia o a la humedad.
 - esté expuesta a suciedad o polvo.
- Si aparca el automóvil bajo la luz solar directa y se produce un considerable aumento de temperatura en el interior, deje que la unidad se enfríe antes de utilizarla.
- Si instala la unidad horizontalmente, asegúrese de no cubrir las aletas con la moqueta del suelo, etc.
- Si coloca la unidad demasiado cerca de la radio del automóvil, pueden producirse interferencias. En este caso, aleje el amplificador de dicha radio.
- Si la unidad principal no recibe alimentación, compruebe las conexiones.
- Este amplificador de potencia emplea un circuito de protección* para proteger los transistores y los altavoces en caso de que dicho amplificador presente fallos de funcionamiento. No intente someter a prueba los circuitos de protección cubriendo el disipador de calor o conectando cargas inadecuadas.
- No utilice la unidad si la batería se encuentra débil, ya que el rendimiento óptimo de dicha unidad depende de un buen suministro de alimentación.
- Por razones de seguridad, mantenga el volumen del sistema de audio a un nivel moderado de forma que sea posible oír los sonidos del exterior del automóvil.

Sustitución del fusible

Si el fusible se funde, compruebe la conexión de alimentación y sustitúyalo. Si el fusible se funde de nuevo después de sustituirlo, es posible que exista un fallo de funcionamiento interno. En este caso, póngase en contacto con el proveedor Sony más próximo.

Advertencia

Al sustituir el fusible, asegúrese de utilizar uno cuyo amperaje coincida con el especificado en el portafusible. No utilice nunca un fusible con un amperaje superior al del suministrado con la unidad, ya que podría dañar ésta.



* **Circuito de protección**
Este amplificador dispone de un circuito de protección que se activa en los siguientes casos:

- Si la unidad se calienta excesivamente
- Si se genera corriente CC
- Si los terminales de altavoz se cortocircuitan.

El color del indicador POWER/PROTECTOR cambiará de verde a rojo y la unidad se desactivará. Si esto ocurre, desactive el equipo conectado, extraiga la cinta de cassette o el disco y determine la causa del fallo de funcionamiento. Si el amplificador se ha sobrecalentado, espere hasta que la unidad se enfríe antes de volver a utilizarla.

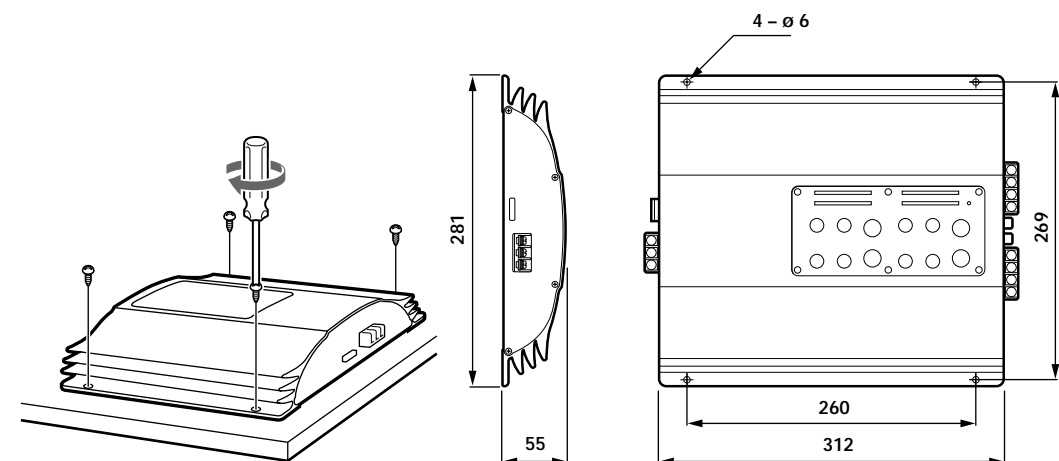
Si desea realizar alguna consulta o solucionar algún problema relativos a la unidad que no aparezcan en este manual, póngase en contacto con el proveedor Sony más próximo.

Instalación

Antes de realizar la instalación

- Monte la unidad en el interior del maletero o debajo de un asiento.
- Elija cuidadosamente el lugar de instalación de forma que la unidad no dificulte los movimientos normales del conductor y no quede expuesta a la luz solar directa ni al aire caliente de la calefacción.
- No instale la unidad debajo de la moqueta del suelo, donde la disipación de calor de calor de la misma disminuirá considerablemente.

En primer lugar, coloque la unidad donde planea instalarla y marque sobre la superficie del tablero de montaje (no suministrado) las posiciones de los cuatro orificios para los tornillos. A continuación, perforo los orificios con un diámetro de aproximadamente 3 milímetros (mm) y monte la unidad sobre el tablero con los tornillos de montaje suministrados. Ya que la longitud de estos tornillos es de 15 mm, compruebe que el grosor del tablero de montaje sea superior a 15 mm.



Ligações

Precauções

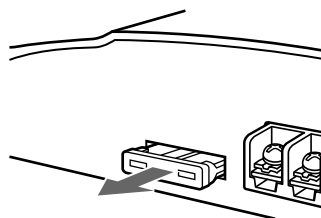
- Este aparelho destina-se apenas a funcionar com corrente contínua 12 V negativo à massa.
- Utilize colunas com uma impedância de 2 a 8 ohms (4 a 8 ohms quando utilizado como um amplificador em ponte).
- Não ligue colunas activas (com amplificação) aos terminais para coluna do aparelho. Se o fizer pode provocar avarias nas colunas activas.
- Evite instalar o aparelho em locais:
 - em que esteja exposto a altas temperaturas como por exemplo a exposição directa aos raios solares ou ar quente proveniente do aquecedor
 - em que esteja exposto à chuva ou humidade
 - em que esteja exposto ao pó ou à sujidade.
- Se o automóvel estiver estacionado ao sol e a temperatura no seu interior subir consideravelmente, deixe o aparelho arrefecer antes de o utilizar.
- Quando instalar o aparelho horizontalmente, não tape a grelha de ventilação com o tapete etc.
- Se colocar o aparelho demasiado perto do autorádio podem ocorrer interferências. Se isso acontecer, afaste o amplificador do autorádio.
- Se a unidade principal estiver sem alimentação, verifique as ligações.
- Este amplificador de potência possui um circuito de protecção* que protege os transistores e as colunas se o amplificador funcionar mal. Não tente testar os circuitos de protecção tapando as aberturas de arrefecimento ou ligando-lhe cargas inadequadas.
- Não utilize o aparelho com uma bateria fraca pois, para que funcione em condições óptimas, tem de existir uma boa alimentação de corrente.
- Por razões de segurança, mantenha o volume do autorádio a um nível moderado para poder ouvir os sons do exterior.

Substituição do fusível

Se o fusível se fundir, verifique a ligação de corrente e substitua o fusível. Se, depois da substituição, o fusível voltar a rebentar, deve haver uma avaria interna. Nesse caso, consulte o agente da Sony mais próximo.

Aviso

Quando substituir o fusível, verifique se o novo fusível tem uma amperagem igual à indicada no suporte do fusível. Nunca utilize um fusível com uma amperagem que ultrapasse a do fusível fornecido com o aparelho pois pode provocar uma avaria.



* **Circuito de protecção**
Este amplificador é fornecido com um circuito de protecção que é accionado nos casos seguintes:

- quando o aparelho aquece demasiado
- quando é gerada uma corrente CC
- quando os terminais da coluna sofrerem um curto-circuito.

A cor do indicador POWER/PROTECTOR muda de verde para vermelho e o aparelho desliga-se. Se isso acontecer, desligue todos os componentes ligados, retire a cassete ou o disco e determine a causa da avaria. Se o amplificador tiver aquecido demais, espere até que arrefeça antes de voltar a utilizá-lo.

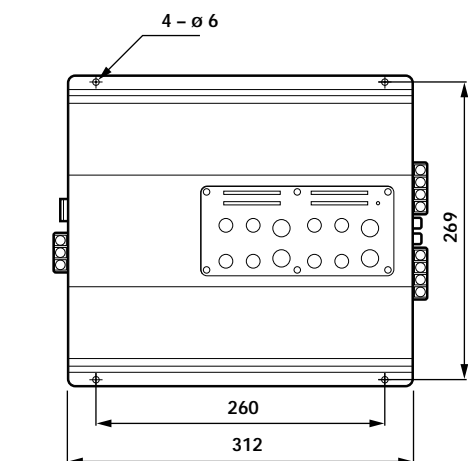
Se tiver dúvidas ou problemas referentes ao aparelho que não se encontrem neste manual, consulte o agente Sony mais próximo.

Instalação

Antes de fazer a instalação

- Monte o aparelho dentro da mala ou por baixo do banco.
- Escolha o local de montagem com cuidado para que o aparelho não interfira com os movimentos normais do condutor e não fique exposto directamente aos raios solares ou ao ar quente proveniente do sistema de aquecimento.
- Não instale o aparelho por baixo do tapete do carro, pois impedirá a dissipação de calor do aparelho.

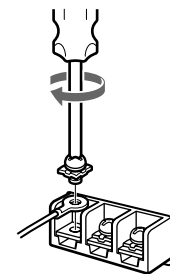
Em primeiro lugar, coloque o aparelho no local onde tencionava instalá-lo e marque as posições dos quatro furos para os parafusos na superfície do suporte para montagem (não fornecido). Depois faça os furos com um diâmetro aproximado de 3 milímetros (mm) e monte o aparelho no suporte com os parafusos fornecidos. Os parafusos fornecidos têm 15 mm de comprimento. Verifique se o suporte para montagem não tem uma espessura superior a 15 mm.



Precaución

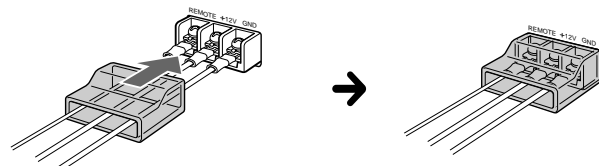
- Antes de realizar las conexiones, desconecte el terminal de toma a tierra de la batería del automóvil para evitar cortocircuitos.
- Asegúrese de utilizar altavoces con una potencia nominal adecuada. Si emplea altavoces de pequeña capacidad, pueden dañarse.
- No conecte el terminal ⊖ del sistema de altavoces al chasis del automóvil, ni el terminal ⊖ del altavoz derecho al del altavoz izquierdo.
- Instale los cables de entrada y salida alejados del cable de suministro de alimentación, ya que en caso contrario puede generarse ruido por interferencias.
- Esta unidad es un amplificador de alta potencia. Por tanto, puede no funcionar a pleno rendimiento si se utiliza con los cables de altavoz suministrados con el automóvil.
- Si el automóvil está equipado con un sistema de ordenador para la navegación o para otra finalidad, no desconecte el conductor de toma a tierra de la batería del automóvil. Si lo desconecta, la memoria del ordenador puede borrarse. Para evitar cortocircuitos al realizar las conexiones, desconecte el cable de suministro de alimentación de +12 V hasta conectar todos los cables.

Realice las conexiones de terminal como se ilustra a continuación.



Nota
Al apretar el tornillo, tenga cuidado de no aplicar demasiada fuerza de torsión*, ya que puede dañar dicho tornillo.

* El valor de fuerza de torsión debe ser inferior a 1 N·m.



Pase los conductores a través de la cubierta, conéctelos, y cubra los terminales con dicha cubierta.

Cuidado

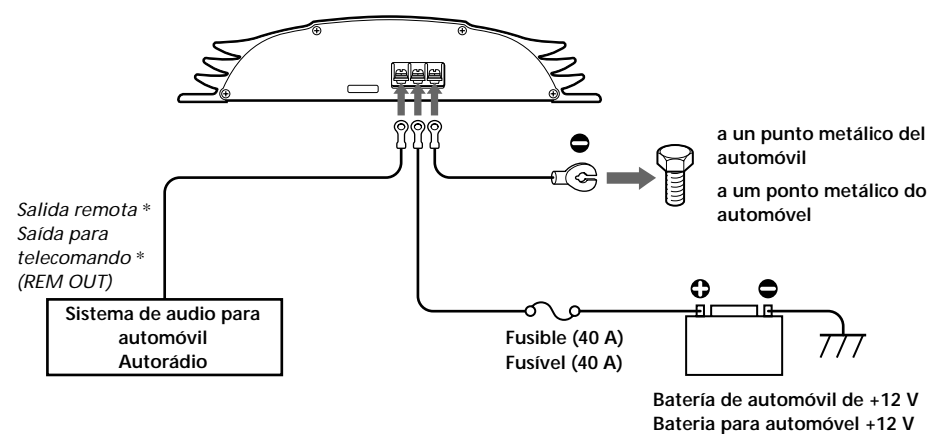
- Antes de fazer qualquer ligação, desligue o terminal de terra da bateria do automóvel para evitar curtos-circuitos.
- Verifique se os altifalantes utilizados têm uma potência nominal adequada. Se utilizar altifalantes de baixa capacidade, pode danificá-los.
- Não ligue o terminal ⊖ do sistema de altifalantes ao chasis do automóvel e não ligue o terminal ⊖ do altifalante direito ao terminal do altifalante esquerdo.
- Instale os cabos de entrada e saída longe do cabo de alimentação de corrente pois se estiverem demasiado perto podem gerar interferências.
- Este aparelho tem um amplificador de grande potência. Por isso, pode não poder utilizá-lo com a potência máxima se usar os cabos para colunas fornecidos com o automóvel.
- Se o automóvel estiver equipado com um computador de bordo, não retire o fio de ligação a terra da bateria do automóvel. Se o desligar, apaga a memória do computador. Para evitar curtos-circuitos quando fizer as ligações, desligue o cabo de ligação de corrente de +12 V até acabar de ligar os outros cabos.

Faça as ligações do terminal da forma ilustrada abaixo.

Nota
Quando apertar o parafuso não faça força demais* pois se o fizer pode danificar o parafuso.

* O valor de torção deve ser inferior a 1 N·m.

Cables de conexión de alimentación Cabos de ligação à corrente



* Si dispone del sistema de audio para automóvil original de fábrica o de otro sistema sin una salida remota en el amplificador, conecte el terminal de entrada remota (REMOTE) al suministro de alimentación accesorio.
* Se tiver o autorádio original fornecido de fábrica ou outro sistema de som para automóvel sem uma saída para telecomando no amplificador, ligue o terminal de entrada para telecomando (REMOTE) à fonte de alimentação para acessórios.

Notas sobre el suministro de alimentación

- Conecte el cable de suministro de +12 V sólo después de haber conectado los otros cables.
- Asegúrese de conectar firmemente el cable de toma a tierra de la unidad a un punto metálico del automóvil. Una conexión floja puede causar fallos de funcionamiento del amplificador.
- Compruebe que conecta el cable de control remoto del sistema de audio al terminal remoto.
- Si utiliza un sistema de audio sin salida remota en el amplificador, conecte el terminal de entrada remota (REMOTE) al suministro de alimentación accesorio.
- Emplee el cable de suministro de alimentación con un fusible fijado (40 A).
- Coloque el fusible en el cable de suministro de alimentación lo más cerca posible de la batería del automóvil.
- Compruebe que los cables que va a conectar a los terminales de +12 V y GND de esta unidad respectivamente tengan una capacidad superior a 10-Gauge (AWG-10) o con la zona de sección superior a 5 mm².

Nota sobre o fornecimento de corrente

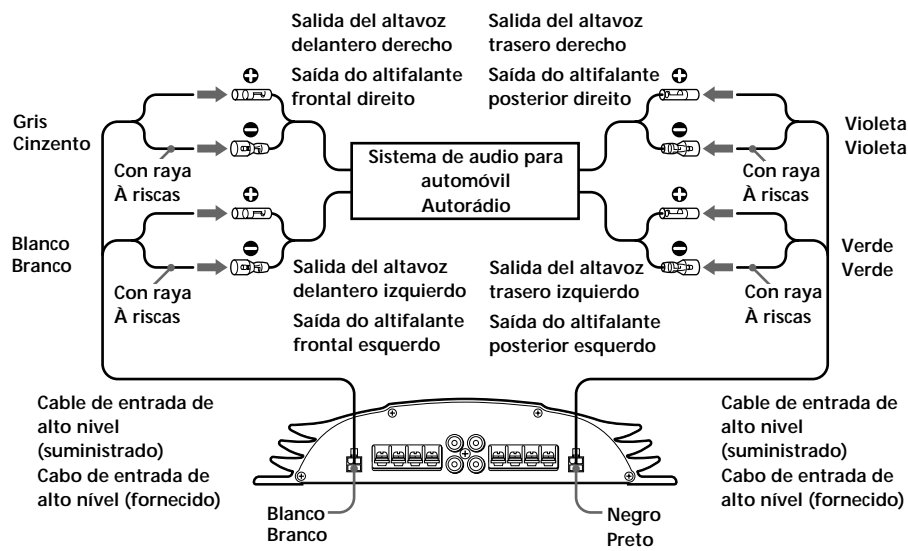
- Ligue o cabo de ligação à corrente de +12 V depois de ter ligado todos os outros cabos.
- Ligue o fio de terra do aparelho a um ponto metálico do automóvel. Uma ligação mal feita pode provocar uma avaria no amplificador.
- Verifique se ligou o cabo do telecomando do autorádio ao terminal para telecomando.
- Quando utilizar um autorádio sem saída para telecomando no amplificador, ligue o terminal de entrada para telecomando (REMOTE) à fonte de alimentação dos acessórios.
- Utilize o cabo de ligação à corrente com um fusível de (40 A) ligado.
- Monte o fusível no cabo de ligação à corrente o mais perto possível da bateria do automóvel.
- Verifique se os cabos que vai ligar aos terminais +12V e GND deste aparelho têm uma capacidade superior a 10-Gauge (AWG-10) ou uma secção superior a 5 mm².

Conexiones de entrada

Ligações de entrada

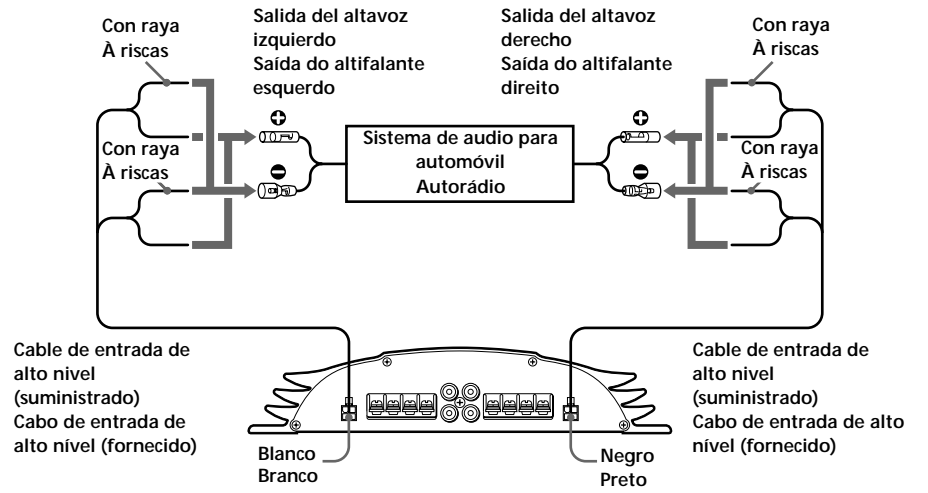
Conexión de alto nivel
(con conexión de altavoces **1**, **2** o **4**)
Ligação de alto nível
(com ligação ao altifalante **1**, **2** ou **4**)

A



Conexión de alto nivel
(con conexión de altavoces **3**)
Ligação de alto nível
(com ligação ao altifalante **3**)

B

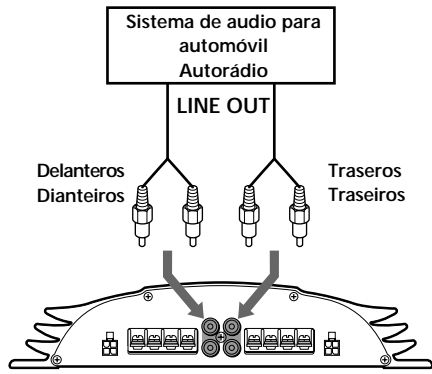


Nota
Compruebe que la salida del altavoz derecho del sistema de audio para automóvil está conectado al conector con la marca "REAR" de la unidad.

Nota
Certifique-se de que a saída do altifalante direito do autorádio está ligada ao conector com a marca "REAR" no aparelho.

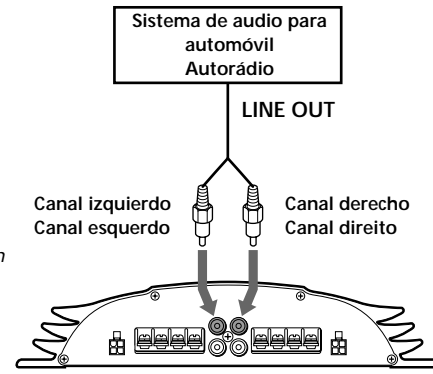
Conexión de entrada de línea
(con conexión de altavoces **1**, **2** o **4**)
Ligação de entrada de linha
(com ligação ao altifalante **1**, **2** ou **4**)

C



Conexión de entrada de línea
(con conexión de altavoces **3**)
Ligação de entrada de linha
(com ligação ao altifalante **3**)

D



Nota
Compruebe que la salida de línea del sistema de audio está conectada a la toma con la marca "L (MONO)" de la unidad.

Nota
Verifique se a saída de linha do autorádio está ligada à ficha tipo jack marcada como "L (MONO)" do aparelho.

Conexiones de los altavoces

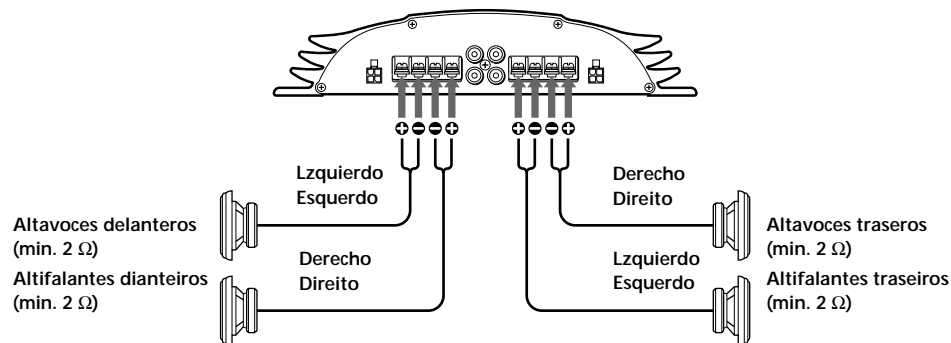
Ligações aos altifalantes

Sistema de 4 altavoces
(con conexión de entrada **A** o **C**)
Sistema de 4 altifalantes
(com ligação à entrada **A** ou **C**)

1

Para obtener información sobre los ajustes de los interruptores y los controles, consulte "Ubicación y función de los controles".

Para obter mais informações sobre as regulações dos selectores e controles, consulte "Localização e função dos controles."

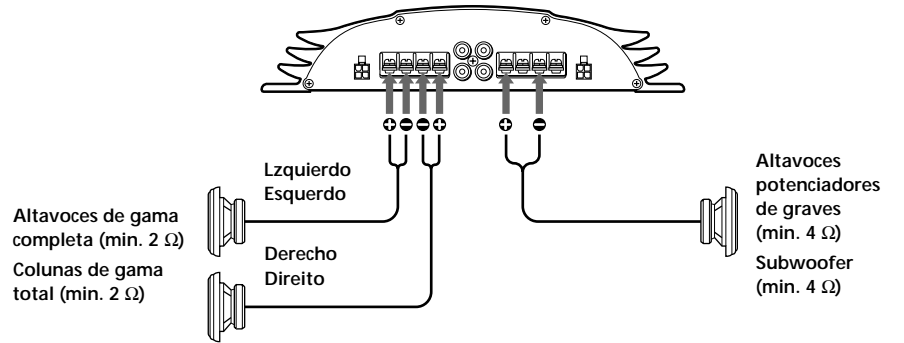


Sistema de 3 altavoces
(con conexión de entrada **A** o **C**)
Sistema de 3 altifalantes
(com ligação à entrada **A** ou **C**)

2

Para obtener información sobre los ajustes de los interruptores y los controles, consulte "Ubicación y función de los controles".

Para obter mais informações sobre as regulações dos selectores e controles, consulte "Localização e função dos controles."



Notas
• En este sistema, el volumen de los altavoces potenciadores de graves se controla mediante el control de equilibrio entre altavoces del sistema de audio.
• En este sistema, las señales de salida que recibe el altavoz potenciador de graves son una combinación de las tomas REAR L y R INPUT o de las señales del conector de entrada de alto nivel REAR.

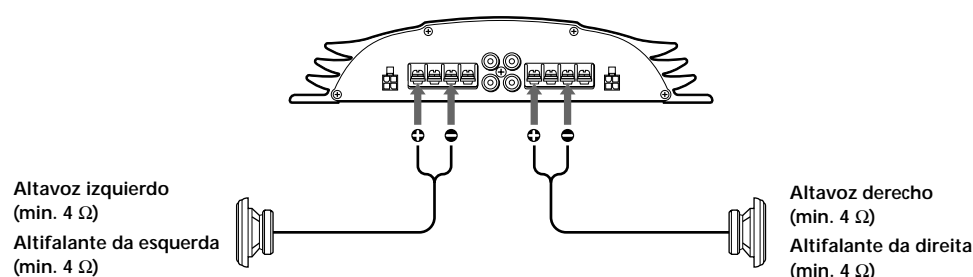
Notas
• Neste sistema, o volume dos subwoofers será controlado através do controlo de "fader" do autorádio.
• Neste sistema, os sinais de saída para o subwoofer são uma combinação das fichas tipo jack REAR L e R INPUT ou dos sinais do conector de entrada de alto nível REAR.

Sistema de 2 altavoces
(con conexión de entrada **B** o **D**)
Sistema de 2 altifalantes
(com ligação à entrada **B** ou **D**)

3

Para obtener información sobre los ajustes de los interruptores y los controles, consulte "Ubicación y función de los controles".

Para obter mais informações sobre as regulações dos selectores e controles, consulte "Localização e função dos controles."

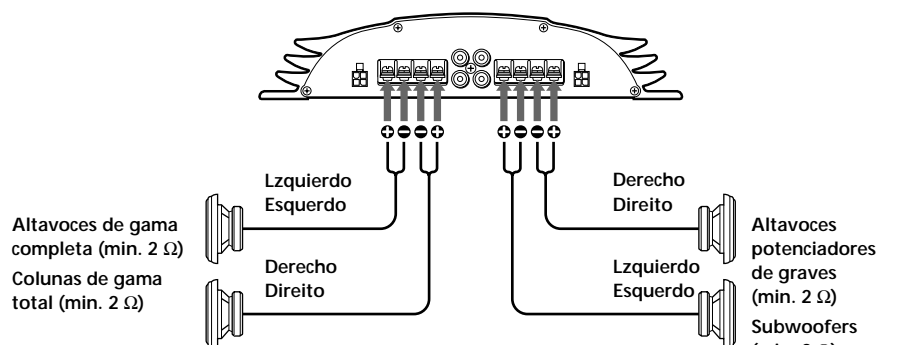


Sistema de 2 vías (con conexión de entrada **A** o **C**)
Sistema de 2 vías (com ligação à entrada **A** ou **C**)

4

Para obtener información sobre los ajustes de los interruptores y los controles, consulte "Ubicación y función de los controles".

Para obter mais informações sobre as regulações dos selectores e controles, consulte "Localização e função dos controles."



Nota
En este sistema, el volumen de los altavoces potenciadores de graves se controla mediante el control de equilibrio entre altavoces del sistema de audio.

Nota
Neste sistema, o volume dos subwoofers será controlado através do controlo de "fader" do autorádio.